



## AMÉRIQUE DU NORD 2018

# ESPAGNOL LV2 SÉRIE GÉNÉRALE

Ce groupement de textes a pour thème Federico García Lorca, poète et dramaturge espagnol (1898-1936) fusillé au début de la guerre civile parce que c'était un intellectuel.

Le premier document est un extrait du journal intime de Carlos Morla Lynch, écrivain et diplomate chilien, ami de Lorca. Le second texte est un extrait du discours prononcé par Federico García Lorca à l'inauguration de la première bibliothèque publique de son village de Fuente Vaqueros. Le dernier document est un texte du cinéaste espagnol Luis Bunuel, lui aussi ami de Lorca.

Ces trois documents mettent en lumière la figure de Federico García Lorca, ils illustrent la notion de Mythes et héros, sont de niveau B1 et ne présentent aucune difficulté particulière, ils sont même très accessibles pour des élèves de terminale.

### TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATS DE LA SÉRIE L

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

### Documento 1

1- La frase del texto que permite definir lo que es la Barraca es : « Un teatro errante y gratuito que recorrerá las tórridas carreteras de Castilla, las rutas polvorientas de Andalucía, todos los caminos que atraviesan los campos españoles. » l.11.

2- Los dos elementos del texto que aclaran los objetivos del proyecto de Federico García Lorca son : « salvar al teatro español » y « ponerlo al alcance del pueblo » l.7 y 8.

3-

a : Verdadera : « iremos a París, a América...al Japón » l.17

b: Falsa : « ¿Con qué fondos se cuenta para realizar este fascinante plan ? Todo cuesta, por desgracia, dinero. » l.20

c: Verdadera : « Esto se verá después [...]Son detalles. »

4- Los dos elementos del texto que evidencian la pasión y la creatividad de Federico García Lorca son : « viene en extremo vibrante, exaltado, preso de una euforia que poco a poco nos contagia. » l.2-3, y « se trata de una idea nueva que ha surgido, con la violencia de una erupción, en su espíritu en constante efervencia » l.5.

## DOCUMENTO 2

5- Los dos elementos que explican por qué dice Federico García Lorca en su discurso : « El lema de la República debe ser : Cultura » son : « porque sólo a través de ella se pueden resolver los problemas en que hoy se debate el pueblo » l.2, y « que es la luz obrando sobre unos cuantos individuos lo que hace los pueblos » l.4.

## DOCUMENTO 3

6- Los tres elementos que muestran que Luis Buñuel siente mucha admiración por su amigo Federico García Lorca son : « La obra maestra era él » l.3, « Podía leer cualquier cosa, y la belleza brotaba siempre de sus labios » l.5, y « Le debo más de cuanto podría expresar » l.8.

7- La frase que demuestra que la relación que mantuvo Buñuel con Lorca le cambió la vida es : « Por la fuerza de nuestra amistad, él me transformó, me hizo conocer otro mundo » l.8.

8- Según Buñuel, Lorca fue fusilado porque era poeta : « En realidad, Federico murió porque era poeta. » l.11.

## RÉPONDRE EN FRANÇAIS AUX QUESTIONS SUIVANTES :

### DOCUMENTS 1,2 ET 3.

9- Les trois documents ont en commun le poète et dramaturge espagnol Federico García Lorca. Lorca est décrit comme une personne passionnée et créative par son ami Carlos Morla Lynch, comme un modèle et une source d'inspiration par le réalisateur Luis Buñuel, et apparaît comme un amoureux de la culture et du peuple dans son discours pour l'inauguration de la bibliothèque de son village. Les trois documents contribuent à la création du mythe Federico García Lorca.

### DOCUMENT 2

10- Le progrès peut être défini comme une évolution positive, un pas en avant, une amélioration d'une situation. Dans ce document, il est question de l'inauguration de la bibliothèque de Fuente Vaqueros. Lorca pense que c'est à travers la culture que se résolvent les problèmes du peuple, il pense que le savoir est une lumière et le fait d'ouvrir cette bibliothèque va le rendre accessible à tous, et plus seulement à une classe privilégiée. Le document deux illustre donc bien un aspect de la notion *idée de progrès*, celui de l'accès au savoir et à la culture.

## II. EXPRESSION ÉCRITE.

**Explica y comenta la idea que defiende Federico García Lorca : la cultura debe ocupar un lugar predominante en la sociedad.**

Según Federico García Lorca, la cultura debe ocupar un lugar predominante en la sociedad, lo dijo en su discurso de inauguración de la biblioteca de su pueblo afirmando que « el lema de la República debe ser Cultura », porque en su opinión « sólo a través de ella se pueden resolver los problemas en que hoy se debate el pueblo ». Es decir que por una parte Federico García Lorca piensa que el gobierno debe promover la cultura y permitir que sea asequible a todo el mundo, y por otra parte afirma que la cultura en el sentido de acceso al saber es la solución para que el pueblo (las clases más modestas) pueda entender el mundo que lo rodea, analizarlo y encontrar mejores soluciones para resolver sus problemas, o simplemente para mejorarlo.

Además, cuando la gente tiene acceso a la cultura, no es manipulado tan fácilmente, el saber es un arma.

Por todas esas razones, Lorca piensa que es imprescindible que la cultura sea una prioridad para la sociedad, y lo dice en su discurso porque éste se dirige directamente a la parte del pueblo interesada por esos argumentos.

**Explica y comenta esta frase de Federico García Lorca : « Una biblioteca es una voz contra la ignorancia; una luz perenne contra la oscuridad. »**

En su discurso de inauguración de la biblioteca de Fuente Vaqueros, Federico García Lorca afirma que « **Una biblioteca es una voz contra la ignorancia; una luz perenne contra la oscuridad.** »

En efecto, según el dramaturgo español, el saber y la cultura son los elementos principales que encontramos en una biblioteca, y son los que permiten a una persona entender el mundo que la rodea, analizarlo y crearse una opinión sobre este mundo. El saber permite también pensar por sí mismo. Para él, la cultura debe ser universal, no sólo debe pertenecer a « unas cuantas cabezas privilegiadas » sino que debe ser asequible a todas las clases sociales, y con esta biblioteca en el pueblo, eso va a ser posible.

Lorca habla de « luz perenne » porque los libros son durables ya que son escritos. Y son una luz ya que permiten aclarar situaciones y permiten a la gente salir de la oscuridad de la ignorancia.

**En qué medida los tres documentos pueden ilustrar la noción « *Mythes et héros* » ?**

Los mitos y héroes forman parte de nuestra vida cotidiana y de nuestra identidad común. Todas las sociedades evolucionan con figuras míticas, y heroicas.

Un mito puede ser una historia real o no, pero siempre portadora de un mensaje, de una moraleja. Una persona también puede convertirse en un mito por su historia personal, más a menudo a pesar suyo. En el primer documento Lorca es descrito como una persona « vibrante », « exaltada », con una euforia contagiosa, una persona creativa y apasionada por el teatro, y que quiere crear un teatro errante y gratuito, entonces acequible a todos.

En el segundo documento, Lorca hace un discurso para la inauguración de la biblioteca de su pueblo, y tiene un discurso muy a favor del pueblo y de las clases más modestas.

En el tercer documento, Luis Buñuel describe a su amigo como un modelo y una fuente de inspiración.

En estos tres documentos, parece que conocer a Lorca cambia la vida.

Además, Lorca murió en unas circunstancias que lo han transformado en una figura mítica ; circulan leyendas sobre su muerte, y solo tenía por arma las palabras y la pluma.

En resumidas cuentas, aquí el mito es una persona : Federico García Lorca.

## TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATS DES SÉRIES ES ET S

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

#### DOCUMENTO 1

1- La frase del texto que permite definir lo que es la Barraca es : « Un teatro errante y gratuito que recorrerá las tórridas carreteras de Castilla, las rutas polvorientas de Andalucía, todos los caminos que atraviesan los campos españoles. » l.11.

2- Los dos elementos del texto que aclaran los objetivos del proyecto de Federico García Lorca son : « salvar al teatro español » y « ponerlo al alcance del pueblo » l.7 y 8.

3-

a : Verdadera : « iremos a París, a América...al Japón » l.17

b: Falsa : « ¿Con qué fondos se cuenta para realizar este fascinante plan ? Todo cuesta, por desgracia, dinero. » l.20

c: Verdadera : « Esto se verá después [...]Son detalles. »

4- Los dos elementos del texto que evidencian la pasión y la creatividad de Federico García Lorca son : « viene en extremo vibrante, exaltado, preso de una euforia que poco a poco nos contagia. » l.2-3, y « se trata de una idea nueva que ha surgido, con la violencia de una erupción, en su espíritu en constante efervencia » l.5.

## DOCUMENTO 2

5- Los dos elementos que explican por qué dice Federico García Lorca en su discurso : « El lema de la República debe ser : Cultura » son : « porque sólo a través de ella se pueden resolver los problemas en que hoy se debate el pueblo » l.2, y « que es la luz obrando sobre unos cuantos individuos lo que hace los pueblos » l.4.

## DOCUMENTO 3

6- Los tres elementos que muestran que Luis Buñuel siente mucha admiración por su amigo Federico García Lorca son : « La obra maestra era él » l.3, « Podía leer cualquier cosa, y la belleza brotaba siempre de sus labios » l.5, y « Le debo más de cuanto podría expresar » l.8.

7- Según Buñuel, Lorca fue fusilado porque era poeta : « En realidad, Federico murió porque era poeta. » l.11.

## DOCUMENTS 1,2 ET 3.

- Les trois documents ont en commun le poète et dramaturge espagnol Federico García Lorca. Lorca est décrit comme une personne passionnée et créative par son ami Carlos Morla Lynch, comme un modèle et une source d'inspiration par le réalisateur Luis Buñuel, et apparaît comme un amoureux de la culture et du peuple dans son discours pour l'inauguration de la bibliothèque de son village. Les trois documents contribuent à la création du mythe Federico García Lorca.

## II. EXPRESSION ÉCRITE.

**Explica y comenta esta frase de Federico García Lorca : « Una biblioteca es una voz contra la ignorancia; una luz perenne contra la oscuridad. »**

En su discurso de inauguración de la biblioteca de Fuente Vaqueros, Federico García Lorca afirma que « Una biblioteca es una voz contra la ignorancia; una luz perenne contra la oscuridad. »

En efecto, según el dramaturgo español, el saber y la cultura son los elementos principales que encontramos en una biblioteca, y son los que permiten a una persona entender el mundo que la rodea, analizarlo y crearse una opinión sobre este mundo. El saber permite también pensar por sí mismo. Para él, la cultura debe ser universal, no sólo debe pertenecer a « unas cuantas cabezas privilegiadas » sino que debe ser acequible a todas las clases sociales, y con esta biblioteca en el pueblo, eso va a ser posible.

Lorca habla de « luz perenne » porque los libros son durables ya que son escritos. Y son una luz ya que permiten aclarar situaciones y permiten a la gente salir de la oscuridad de la ignorancia.

**En qué medida los tres documentos pueden ilustrar la noción « *Mythes et héros* » ?**

Los mitos y héroes forman parte de nuestra vida cotidiana y de nuestra identidad común. Todas las sociedades evolucionan con figuras míticas, y heroicas.

Un mito puede ser una historia real o no, pero siempre portadora de un mensaje, de una moraleja. Una persona también puede convertirse en un mito por su historia personal, más a menudo a pesar suyo. En el primer documento Lorca es descrito como una

persona « vibrante », « exaltada », con una euforia contagiosa, una persona creativa y apasionada por el teatro, y que quiere crear un teatro errante y gratuito, entonces acequible a todos.

En el segundo documento, Lorca hace un discurso para la inauguración de la biblioteca de su pueblo, y tiene un discurso muy a favor del pueblo y de las clases más modestas.

En el tercer documento, Luis Buñuel describe a su amigo como un modelo y una fuente de inspiración.

En estos tres documentos, parece que conocer a Lorca cambia la vida.

Además, Lorca murió en unas circunstancias que lo han transformado en una figura mítica ; circulan leyendas sobre su muerte, y solo tenía por arma las palabras y la pluma.

En resumidas cuentas, aquí el mito es una persona : Federico García Lorca.